EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2024 09 02
COM(2024) 383 final

2024/0211 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinėje cukraus taryboje, dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo galiojimo pratęsimo

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO DALYKAS

Šis pasiūlymas teikiamas dėl sprendimo, kuriuo nustatoma pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinėje cukraus taryboje, dėl numatomo sprendimo dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo galiojimo pratęsimo iki 2026 m. gruodžio 31 d. priėmimo.

2. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

2.1. 1992 m. Tarptautinis cukraus susitarimas

1992 m. Tarptautiniu cukraus susitarimu (toliau – Susitarimas) siekiama užtikrinti glaudesnį tarptautinį bendradarbiavimą pasaulinio lygio klausimais dėl cukraus ir kitais susijusiais klausimais, užtikrinti forumą tarpvyriausybinėms konsultacijoms klausimais dėl cukraus ir galimybių pagerinti pasaulinę cukraus sektoriaus ekonomiką, renkant informaciją apie pasaulinę cukraus ir kitų saldiklių rinką ir ja dalinantis sudaryti palankesnes sąlygas prekybai ir skatinti didesnę cukraus paklausą, visų pirma netradiciniam panaudojimui. Susitarimas įsigaliojo 1993 m. sausio 1 d.

Europos Sąjunga yra Susitarimo šalis[1].

2.2. Tarptautinė cukraus taryba

Tarptautinė cukraus taryba (toliau – TCT) yra organas, atsakingas už visų funkcijų, reikalingų Susitarimo nuostatoms įgyvendinti, vykdymą. Ji priima taisykles ir teisės aktus, įskaitant TCT bei jos komitetų darbo tvarkos taisykles ir Tarptautinės cukraus organizacijos (toliau – TCO) finansų bei personalo nuostatus. TCT saugo būtinus dokumentus ir skelbia metinę ataskaitą ir, jei mano esant būtina, – kitą informaciją.

Visų Susitarimo narių balsų suma sudaro 2 000 balsų. Kiekvienas Susitarimo narys turi nustatytą balsų skaičių, kuris yra kasmet pakoreguojamas remiantis iš anksto Susitarime nustatytais kriterijais. Visi TCT sprendimai priimami iš esmės bendru sutarimu, išskyrus atvejus, kai Susitarime nustatyta kitaip. Nesant bendro sutarimo, sprendimai priimami paprasta balsų dauguma, išskyrus atvejus, kai Susitarime nustatyta, kad sprendimas turi būti priimtas specialia balsų dauguma.

2.3. Numatomas Tarptautinės cukraus tarybos aktas

2024 m. lapkričio 29 d. įvyksiančioje 65-ojoje TCT sesijoje rengiamasi priimti sprendimą dėl Susitarimo galiojimo pratęsimo (toliau – numatomas aktas).

Susitarimas iš pradžių buvo sudarytas trejiems metams iki 1995 m. gruodžio 31 d. ir nuo tada reguliariai pratęsiamas papildomiems dvejų metų laikotarpiams, kaip numatyta jo 45 straipsnyje. Paskutinį kartą pratęsimas buvo priimtas 2021 m. lapkričio mėn.[2] ir galioja iki 2024 m. gruodžio 31 d.

Po TCO narių derybų TCT 59-ojoje sesijoje pasiūlė Susitarimo pakeitimus. Šie pakeitimai susiję su Susitarimo 25 straipsniu, kuriuo reglamentuojamas administracinio biudžeto ir narių įnašų priėmimas, taip pat su Susitarimo 1 straipsnyje nustatytais tikslais, TCO darbo prioritetais pagal Susitarimo 32, 33 ir 34 straipsnius ir vykdomojo direktoriaus skyrimo

[1] 1992 m. lapkričio 13 d. Tarybos sprendimas 92/580/EEB dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo pasirašymo ir sudarymo (OL L 379, 1992 12 23, p. 15, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/1992/580/oj).

[2] 2023 m. spalio 23 d. Tarybos sprendimas (ES) 2023/2427 dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinėje cukraus taryboje, dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo galiojimo pratęsimo (OL L 2023/2427, 2023 10 26, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2427/oj).

taisyklėmis, nustatytomis Susitarimo 23 straipsnyje. Laikydamasi Tarybos sprendimo 2021/1851[3], 2021 m. lapkričio mėn. ES balsavo už Susitarimo dalinį pakeitimą.

Pagal planą nariai savo priėmimo dokumentą turėtų deponuoti iki 2024 m. balandžio 30 d. Susitarimo pakeitimai įsigaliotų 2025 m. sausio 1 d. su sąlyga, kad priėmimo dokumentą deponuos ne mažiau kaip du trečdaliai balsavimo teisę turinčių narių. 2024 m. birželio mėn. vykusioje 64-ojoje Tarybos sesijoje TCT susitarė pratęsti laikotarpį, per kurį valstybės narės galėjo deponuoti savo priėmimo dokumentą, iki 2026 m. birželio 30 d., o iš dalies pakeisto Susitarimo įsigaliojimas atidėtas iki 2027 m. sausio 1 d. Taigi dabartinio Susitarimo galiojimą reikia pratęsti dvejiems metams iki 2026 m. gruodžio 31 d. Todėl ES įnašas į TCO 2025 m. ir 2026 m. biudžetą bus apskaičiuojamas pagal dabartinę formulę laikantis Susitarimo 25 straipsnio.

Numatomu aktu siekiama sudaryti sąlygas TCO tęsti savo veiklą dar dvejus metus.

3. POZICIJA, KURIOS TURI BŪTI LAIKOMASI SĄJUNGOS VARDU

Sprendimu 92/580/EEB Sąjungos sudarytas 1992 m. Tarptautinis cukraus susitarimas įsigaliojo 1993 m. sausio 1 d. ir galiojo trejus metus iki 1995 m. gruodžio 31 d. Nuo to laiko jis buvo reguliariai pratęsiamas papildomiems dvejų metų laikotarpiams ir galios iki 2024 m. gruodžio 31 d.

Sąjunga visada buvo aktyvi TCO narė, todėl tolesnis Susitarimo galiojimo pratęsimas atitinka Sąjungos interesus. Sąjunga yra viena iš pagrindinių cukraus gamintojų ir svarbiausia daugelio TCO narių partnerė prekiaujant cukrumi.

ES laikoma viena Susitarimo nare. Biudžetinių procedūrų tikslais (žr. Susitarimo 25 straipsnį), t. y. narių metinių finansinių įnašų nustatymo tikslais, Sąjungai skirtų balsų skaičius 2024 m. yra 501 iš 2 000 balsų. 2024 m. administraciniame biudžete kiekvieno balso koeficientas yra 780 GBP, todėl 2024 m. mokėtinas įnašas yra 390 780 GBP. Šie skaičiai koreguojami kasmet.

Oficialų sprendimą dėl Susitarimo galiojimo pratęsimo iki 2026 m. gruodžio 31 d. numatyta priimti 65-ojoje Tarptautinės cukraus tarybos sesijoje, kurią planuojama surengti 2024 m. lapkričio 29 d. Londone.

Šio pasiūlymo tikslas – prašyti Tarybos įgalioti Komisiją Tarptautinėje cukraus taryboje Sąjungos vardu balsuoti už Susitarimo galiojimo pratęsimą iki 2026 m. gruodžio 31 d.

4. TEISINIS PAGRINDAS

4.1. Procedūrinis teisinis pagrindas

4.1.1. Principai

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnio 9 dalyje nustatyta, kad priimami sprendimai, kuriais nustatomos *„pozicijos, kurios Sąjungos vardu priimamos susitarimu įsteigtame organe, kai tam organui reikia priimti teisinę galią turinčius aktus, išskyrus aktus, papildančius arba pakeičiančius susitarimo institucinę struktūrą“*.

Sąvoka *„teisinę galią turintys aktai“* apima aktus, turinčius teisinę galią pagal aptariamą organą reglamentuojančias tarptautinės teisės normas. Ji taip pat apima priemones, kurios nėra

[3] 2021 m. spalio 15 d. Tarybos sprendimas (ES) 2021/1851 dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinėje cukraus taryboje, dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo pakeitimų bei jų įgyvendinimo tvarkaraščio (OL L 374, 2021 10 22, p. 49, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2021/1851/oj).

privalomos pagal tarptautinę teisę, tačiau „*gali stipriai paveikti Sąjungos teisės akto leidėjo priimamų teisės aktų [...] turinį*“[4].

4.1.2. Taikymas aptariamuoju atveju

Tarptautinė cukraus taryba buvo įsteigta remiantis Susitarimo 3 ir 8 straipsniais ir gali būti sušaukiama siekiant priimti tam tikrus sprendimus.

Numatomu aktu, kurį Tarptautinė cukraus taryba yra įgaliota priimti pagal Susitarimo 45 straipsnio 2 dalį, pratęsiamas Susitarimo, kuris yra tarptautinis Sąjungai privalomas susitarimas, galiojimas. Taigi, numatomas aktas turės teisinę galią.

Numatomu aktu Susitarimo institucinė struktūra nepapildoma ir nekeičiama.

Todėl siūlomo sprendimo procedūrinis teisinis pagrindas yra SESV 218 straipsnio 9 dalis.

4.2. Materialinis teisinis pagrindas

4.2.1. Principai

Sprendimo pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį materialinis teisinis pagrindas pirmiausia priklauso nuo numatomo akto, dėl kurio Sąjungos vardu nustatoma pozicija, tikslo ir turinio. Jeigu numatomu aktu siekiama dviejų tikslų arba jį sudaro dvi dalys ir jeigu vieną iš tų tikslų ar dalių galima laikyti pagrindiniu tikslu arba pagrindine dalimi, o kita dalis ar kitas tikslas yra tik papildomi, sprendimas pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį turi būti grindžiamas tik vienu materialiniu teisiniu pagrindu – tuo, kurio reikalauja pagrindinis ar svarbesnis tikslas arba dalis.

4.2.2. Taikymas aptariamuoju atveju

Pagrindinis numatomo akto tikslas ir turinys yra susiję su bendra prekybos politika (prekyba žemės ūkio produktais).

Todėl siūlomo sprendimo materialinis teisinis pagrindas yra SESV 207 straipsnis.

4.3. Išvada

Siūlomo sprendimo teisinis pagrindas turėtų būti SESV 207 straipsnis kartu su 218 straipsnio 9 dalimi.

5. NUMATOMO AKTO PASKELBIMAS

Susitarimas bus iš dalies pakeistas Tarptautinės cukraus tarybos aktu, todėl priimtą aktą tikslinga paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

[4] 2014 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo sprendimo *Vokietija prieš Tarybą*, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64 punktai.

2024/0211 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinėje cukraus taryboje, dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo galiojimo pratęsimo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnį kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) Tarybos sprendimu 92/580/EEB[1] Sąjunga sudarė 1992 m. Tarptautinį cukraus susitarimą (toliau – Susitarimas), o jis įsigaliojo 1993 m. sausio 1 d. Susitarimas buvo sudarytas trejų metų laikotarpiui iki 1995 m. gruodžio 31 d.;

(2) Tarptautinė cukraus taryba (toliau – TCT), remiantis Susitarimo 3 ir 8 straipsniais, buvo įsteigta siekiant priimti tam tikrus sprendimus. Pagal Susitarimo 45 straipsnio 2 dalį, TCT kiekvieną kartą gali pratęsti Susitarimo galiojimą ne ilgesniam kaip dvejų metų laikotarpiui. Sudaryto Susitarimo galiojimas buvo nuolat pratęsiamas papildomiems dvejų metų laikotarpiams. Paskutinį kartą Susitarimo galiojimas TCT sprendimu buvo pratęstas 2023 m. lapkričio mėn.[2] – Susitarimas toliau galioja iki 2024 m. gruodžio 31 d.;

(3) 2021 m. TCT susitarė iš dalies pakeisti Susitarimą, visų pirma jo 1, 23, 25, 32, 33 ir 34 straipsnius. Iš pradžių buvo numatyta, kad Susitarimo pakeitimai įsigalios 2024 m. sausio 1 d. 62-ojoje sesijoje TCT susitarė pratęsti laikotarpį, per kurį valstybės narės gali deponuoti savo pakeitimų priėmimo dokumentą, iki 2024 m. balandžio 30 d., o iš dalies pakeisto Susitarimo įsigaliojimas atidėtas iki 2025 m. sausio 1 d. 64-ojoje TCT sesijoje šios datos buvo toliau nukeltos iki atitinkamai 2026 m. birželio 30 d. ir 2027 m. sausio 1 d. Atsižvelgiant į tai, reikia pratęsti dabartinės redakcijos Susitarimo galiojimą;

(4) 2024 m. lapkričio 29 d. įvyksiančioje 65-ojoje sesijoje TCT turi priimti sprendimą dėl dabartinės redakcijos Susitarimo galiojimo pratęsimo iki 2026 m. gruodžio 31 d.;

(5) tikslinga nustatyti poziciją, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi 65-ojoje TCT sesijoje, dėl tolesnio Susitarimo galiojimo pratęsimo Sąjungos interesų labui,

---

[1] 1992 m. lapkričio 13 d. Tarybos sprendimas 92/580/EEB dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo pasirašymo ir sudarymo (OL L 379, 1992 12 23, p. 15, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/1992/580/oj).

[2] 2023 m. spalio 23 d. Tarybos sprendimas (ES) 2023/2427 dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinėje cukraus taryboje, dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo galiojimo pratęsimo (OL L 2023/2427, 2023 10 26, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2427/oj).

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi 65-ojoje Tarptautinės cukraus tarybos sesijoje, yra balsuoti už 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo galiojimo pratęsimą papildomam dvejų metų laikotarpiui – nuo 2025 m. sausio 1 d. iki 2026 m. gruodžio 31 d.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Komisijai.

Priimta Briuselyje

Tarybos vardu
Pirmininkas / Pirmininkė

FINANSINĖ TEISĖS AKTO PASIŪLYMO PAŽYMA

FINANSINĖ PAŽYMA				Financial St/10/ PS/nd/5186210 6.22.2024.1 DATA: 2024 6 25
1.	BIUDŽETO IŠLAIDŲ KATEGORIJA 14 20 03 06 Tarptautinės organizacijos ir susitarimai			ASIGNAVIMAI: DB2025 5 277 000 EUR
2.	PAVADINIMAS Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinėje cukraus taryboje, dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo galiojimo pratęsimo			
3.	TEISINIS PAGRINDAS Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 207 straipsnis kartu su 218 straipsnio 9 dalimi			
4.	TIKSLAI: Pratęsti šiuo metu galiojantį Tarptautinį cukraus susitarimą dar dvejiems metams (nuo 2025 m. sausio 1 d. iki 2026 m. gruodžio 31 d.).			
5.	FINANSINIS POVEIKIS	12 MĖN. LAIKOTARPIS (milijonais EUR)	EINAMIEJI FINANSINIAI METAI 2024 (milijonais EUR)	KITI FINANSINIAI METAI 2025 (milijonais EUR)
5.0.	IŠLAIDOS - ES BIUDŽETO (GRĄŽINAMOSIOS IŠMOKOS IR (ARBA) INTERVENCIJOS) - NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ - KITA			0,61
5.1.	PAJAMOS - ES NUOSAVIEJI IŠTEKLIAI (MOKESČIAI IR (ARBA) MUITAI) - NACIONALINĖS			
		2024 (mln. EUR)		
5.0.1 5.1.1.	IŠLAIDŲ SĄMATA NUMATOMOS PAJAMOS	0,55		
5.2.	SKAIČIAVIMO METODAS. Pagrįstas prielaidomis apie numatomą ES balsų skaičių (501) (jis kiekvienais metais būna skirtingas) ir numatomą sumą, kurią už kiekvieną balsą reikės sumokėti svarais sterlingų (GBP) (780).			
6.0.	AR PROJEKTAS GALI BŪTI FINANSUOJAMAS IŠ ASIGNAVIMŲ, ĮTRAUKTŲ Į ATITINKAMĄ EINAMOJO BIUDŽETO SKYRIŲ?			TAIP
6.1.	AR PROJEKTAS GALI BŪTI FINANSUOJAMAS PERKELIANT LĖŠAS IŠ VIENO EINAMOJO BIUDŽETO SKYRIAUS Į KITĄ?			-
6.2.	AR REIKĖS PAPILDOMO BIUDŽETO?			-
6.3.	AR ASIGNAVIMUS REIKĖS ĮTRAUKTI Į BŪSIMUS BIUDŽETUS?			TAIP
PASTABOS: Faktiškai mokėtina suma gali skirtis priklausomai nuo galutinio ES skirtų balsų skaičiaus, nuo sumos, už				

kiekvieną balsą mokėtinos svarais sterlingų, ir nuo EUR bei GBP valiutos kurso.